

322. 77

329.

77

**Sirko =
Walswe.**

Eruffitud Xia Pinnas 1746. Aastat.



Handwritten text in a decorative Gothic script, possibly a title or a large initial, with a large, ornate initial letter 'S'.

Handwritten text in a smaller Gothic script, possibly a subtitle or a line of text.



Vallugem.



Sand meie Jummal / ia Kristusses
Jesusses meie armas Issa ! meie
kanname sind Eüddamest / keigide
sinno Heateggemiste ees / mis sa
Emma Jhbust sadik meie olled tet-
nud / ia weel igga Päw Jhho ning
Hinge polest ilmalõpmatta teed :
keigeennamiste / et sa omma Sanna
rohkeste meie seas annad ellada / ia sedda praegogi meie
lastnud kullutada. Oh Issand ! meie ollema swägga al-
swad keige Armo ia keige Tõe swasto / mis sa omma auoto
Sullastite ia Ummerdaitite teed. Anna armonikkult / et
meie sinno suurt Issa Armo õige Tännamiffega tunneme /
sellesamma teädwa ning swallatuma Pattoga ärra ei kau-
ta / swaid sinno pühha Armodõppetust mõda aufaste ellame
ia keige hea Tõ sees Wilita kanname. Te meie Sdamid
lasti / et nemmad sinno Sanna swastowotswad / ia kinnica
sedda

sedda kui Pittfättiga meie süsse/ läbbi sinno pühha Waimo/
 et meie sedda/ meie Wiso Kinnitusseks/ meie pattusse Eno
 Parrandusseks/ ikka iäwa Xomuks keiges Riufatusses/
 ia iggatwesse Dnistusse Kätesamisseks/ iggat Aial Kas-
 wuks pruigime. Oigo eddespiddi/ oh armas Issa! sinno
 Hojeks/ sinno Kisti Kiril ia Roggodus/ mis sa enneselle
 läbbi omma Poia Berre olled saathud; pea sedda ülle-
 wet/ kaswata ia kaitse tedda/ keigide temma Waentaste
 ia Riufatatte waasto; anna ka/ oh armas Issa! omma
 Kirilule ustatwid Sullasid ning Sppetaid/ ia neid mis sa
 temmale olled andnud/ hoia puhtas Sppetusses ia pühhas
 Eaus/ ia aita/ et nemmad meie Issanda Jesusse Kristusse
 dnstaksteggia Sannast/ ia Jummata Kartusse Sppetus-
 fest woiksid kinnipiddada/ Kartate Märgiks olla/ ia nenda
 rshennast/ ia neid/ kes neid kuitwad/ dnstaks tebba. Sago
 so omma Kirlo Alla tarbis iggat Aial noort Kaswast/
 ute Lomade Wisit/ kdrwakaswatud; dnstista se pärrast/
 keigide meie Ma ning Linna Kollide sees/ Sppetatatte
 ning Sptataste Edd/ ia anna sedda omma pühha Nimme
 Auuks/ ning omma Kigi Kaswatamisseks/ beästi figgida.

Weel pallume sind/ pühha Issa! meie sure üllema
 Wannama/ meie keigearmolisse Keiserinne ning
 Sure Frauä pärrast: kinnita ia kaswata Lemma
 Joudo Hinge ia Jhho potest/ anna Lemmale kindlad
 Terwist/ pitka Igga/ dnstitud Waatsemist/ ustatwid
 Nouandiid/ sannawortiad Allamad/ ia ikka Woumust
 Lem-

Lemna Waentaste waasto. Kaitse Sedda keige
 Kurta/ Rabio ia Hädda eest; hoia Lemna Wälia-ning
 Sissennemist/ ia oigo sinno Armo Sitmad Lemna
 ia keige Lemna Kigi ülle/ S ning Päsua waatate.

Ka pallume sind/ oh tru Jummat ia Issa! se Keis-
 rilikko Rörgusse/ selle Sure Fürsti/ Schleswig
 Holsteini waatseta Fürsti pärrast. Kinnita ia kaswata
 Lemna Joudo Hinge ning Jhho potest/ so wäggetwäe
 Wars toetago Sedda/ sinno armolinne Peätewaatmin-
 ne hoidko Sedda/ ia sinno Heldus ia Truus iägo
 Lemna peäle keigeks sureks hea Pölweks.

Peäle se pallume meie ka sind/ oh berde Issa! se
 Keisrilikko Rörgusse/ selle Sure Fürsti Frauä/
 Katharina Alexetona/ Schleswig Holsteini waatit-
 seta Fürsti Frauä pärrast. Kalla robkeste Lemna
 peäle Waimo ning Jhho Dnistamist/ ommaks Auuks/
 ia se Kigi Siggidusseks; pea Sedda wäggetwaste ülle-
 wet/ ia iagga Lemmale keik/ mis eal Lemmale ni
 Hinge/ kui Jhho potest/ woib Tuuks ning Kaswuks
 tulla.

Mendafammoti pallume meie ka/keigide surte Keis-
 rilikko Ammetipiddaiatte ia Generaside/keigeennamis-
 te se kõrge Rigi Grafi ia illema Edapeatlikko/meie Ge-
 neral Subeneri/ Keisrilikko Waatusse/ ia Xia Linna
 Subeneri/ ning keigide/ meie sure Keisri Fraua ille-
 made ia allamade Peatlikude parrast: iakkita neile omma
 Tarkust/ ommast pühast Taewast mahha/ et se ilka ning
 allati nende iures olgo/ ia nendega Toob teko/ et nem-
 mad woiksid moista mis sinno Mele parrast on/ ia sedda
 ka/ keiges ommas Noupiddamisses ning Talutamisses/
 sinno Auuks/ meie sure Keisri Fraua Meleheaks/ ia
 keigide Kaswuks/ Euddamest taggaatawad; õnnista
 neid ka Issa Wisit/ kindla Terwisse ia keige Hinge ning
 Jhho bea Põlwega.

Õnnista meie sure Keisri Fraua Edawäe Merre
 ning Ma peät/ olle nende Kaitsta ning Warri/ nende
 Joud ia Rammio/ ning anna neile/ meie sure Keisri
 Fraua ia se Rigi Waentaste wasto/ iggapuht keik
 Ahiad heästi kordaminna.

Olgo ka sinno Hoteks/ ob tru Issa! keik Perre ia
 Maia Kaswas: anna iggaühhele Perreissale ia Perre-
 emmale omma Armo ning wäggetwad Stiggidust/ et
 nemmad diges Armastamisses ia Kassinusses kolkoleppi-
 wad/ ning ühheskous ellawad/ ia omma Lapsi ning Per-
 ret/

ret/ Karristamisses ia Maenetssemisses/ sinno pole ütles-
 kaswatawad. Kaitse meid ia sedda Maad Risomisse/
 Tapmisse ia Berre Arrawallamisse eest: keta meitest ia
 meie Ommatstist ärra/ sedda raskeid Katko Nuhust/ ia
 keik muud Kabioteggiad Toobed ning Haigused: boia
 meid Wilia Hukkaminemisse/ Nälga ning Kalli Ma eest/
 se wasto wotta sedda Nasta omma Heaga/ kui Kroniga
 ehbitada/ ning lasse omma Jälgi Kaswast tiikuda: anna
 meile head ia terwed Ilma/ ning pea meile/ sedda armi-
 sad ütlesidse wägga sowitud Kabbopõlwe. Ob tru
 Jummal ia Issa! waigusta keik Ekhiad/ pöra ümber
 keik/ kes Pattust pörmatta on/ pea ütleswet ia kinnita
 Waggad/ keta ärra keik Riufatad/ heida Armo keige
 Häddatiste peäle/ kaitse keik Lessed ia talleiänud Lapsi/
 toida Baesi/ rõmusta Armetummid/ boia Toobisid/
 peasta ärra Waewanno/ anna neid kes Käima peät
 ning Lapse Waewas on/ õnnista neid kes immetawad
 ning immerwad/ sada Tekäiaid/ olle armolinne neile
 kes Hinge waagwad/ ia hallesta omma ärraarwamat-
 ta Armo läbbi/ keigide Innimeste peäle.

Anna meile ka üksford/ kui sa meile Tunni tood/
 terwe Moistussiega/ tassaste ia õnsaste ärrasurra/ ia
 wotta/ ob Issa! meie Hinged ennese Kätte/ ning en-
 nese iure Taewariki/ et meie seät keigide ärrawallitse-
 tud Inglise ia Innimestega/ sind iggawest litame/
 auustame ning tänname. Kule sedda meie Patwed
 armolikkuit/ Jesusse Kristusse wäggetwa Eespaaru-
 misse/

misse / ia temma kalli täietikko Arratenimisse / Werre
ia Surma pärrast Amen.

Sinnute / ob Jummal Issa / Poeg ia pübba
Waim / sinna kolmainus tössine Jummal / olgo Ki-
tust / Auo ia Täanno iggawest
A M E N.



Airthen=
Sebet.



A. & Ω.



SERR unser GOTT / und in
 Christo JESU unser lieber
 Vater / wir danken dir von
 Herzen / für alle deine Wohltha-
 ten / so du von Mutterleibe an
 uns erwiesest / und noch täglich
 an Leib und Seel überflüssig
 beweisest : Insonderheit / daß du dein Wort reichlich
 unter uns wohnen lässest / und dasselbe auch gegen-
 wärtig unter uns hast erschallen lassen. Ach HERR!
 wir sind zu gering aller Barmherzigkeit und aller
 Treue / die du an deinen unwürdigen Knechten und
 Mägden thust ; Verleihe gnädiglich / daß wir deine
 grosse Väterliche Güte mit gebührender Danckbar-
 keit erkennen / dieselbe mit gewissenlichen und mußt-
 willigen Sünden nicht berscherken / sondern dein

nem heiligen Evangelio würdiglich wandeln / und
in allen guten Wercken fruchtbar seyn mögen. Öffne
unsere Herzen / daß sie dein Wort annehmen / und
versiegele es in uns durch deinen Heil. Geist / daß wir
uns desselben zur Stärkung unsers Glaubens / Bese-
rung unsers sündhaften Lebens / beständigem Trost
in allen Anfechtungen / und Erhaltung der ewigen
Seeligkeit jederzeit heilsamlich gebrauchen mögen.
Laß dir ferner / o lieber Vater! befohlen seyn / deine
Christliche Kirche und Gemeine / die du dir durch dei-
nes Sohnes Blut erworben hast; Erhalte und förde-
re / schütze und vertheidige sie / wieder alle ihre Feinde
und Wiederwärtige; Gib auch / lieber Vater / deiner
Kirchen treue Diener und Lehrer / und die du ihr ge-
geben hast / erhalte bey reiner Lehre und heiligem Le-
ben / und verleibe / daß sie bleiben bey den heilsamen
Worten unsers HERREN JESU Christi / und bey der
Lehre von der Gottfeligkeit / daß sie seyn Fürbilde der
Heerde / und also sich selbst / und die sie hören / selig
machen. Laß zu deinen Kirch-Garten immer neue
Pflänzlein / an der lieben Jugend gezogen werden;
Segne derowegen / in allen unsern Landes- und Stadt-
Schulen / die Arbeit beydes der Lehrer und Lernen-
den / und laß selbige zu deines heiligen Namens Ehre /
und Vermehrung deines Reiches / wohl gedeihen. Fer-
ner bitten wir dich / heiliger Vater / für unsere hohe
Obri-

Obri-
keit unsere Allergnädigste Kaiserin und
Grosse Frau: stärke und vermehre Ihre Kräfte
an Seel und Leib / verleibe derselben beständige Ge-
sundheit / langes Leben / glückliche Regierung / getreue
Räthe / gehorsame Unterthanen / und steten Sieg wie-
der Ihre Feinde. Behüte Sie für allem Ubel / Scha-
den und Gefahr / behüte Ihren Ausgang und Ein-
gang / und laß deine Gnaden-Augen über Dieselbe
und Dero ganzes Reich Tag und Nacht offen stehen.
Zuch bitten wir dich / getreuer Gott und Vater! für
Ihro Kaiserl. Hoheit / den Groß-Fürsten /
regierenden Herzog zu Schleswig-Holstein / stärke
und vermehre Seine Kräfte an Seel und Leib / dein
mächtiger Arm unterstütze Ihn / dein gnädiges Auf-
sehen bewahre Ihn / und deine Güte und Treue walte
über Ihn zu allem hohen Wohlergehen. Hiernächst
tragen wir dir barmherziger Vater! in unserm Gebet-
he vor / Ihro Kaiserl. Hoheit / die Groß-
Fürstin / Catharina Alexewna, regierende
Herzogin zu Schleswig-Holstein / überschütte Sie
mit Geist- und leiblichen Segen / zu deiner Ehre / und
des

des Reiches Wohlfarth; Erhalte Sie kräftigst und laß Ihr angedeyhen / alles / was Ihr an Seel und Leib nützlich und ersprießlich seyn kan. So bitten wir auch / für alle hohe Käyserl. Ministres und Generals, insonderheit Ihro Hoch-Reichs-Gräfl. Excellence den Herrn General-Feld-Marchall, unsern Herrn General-Gouverneur, und die Käyserl. Regierung / hiesigen Herrn Vice-Gouverneur, und alle Ihro Käyserliche Majest. hohe und untere Befehls-habere: Sende Ihnen deine Weißheit / von deinem heiligen Himmel / daß sie je und allewege bey Ihnen sey / und mit Ihnen arbeite / auf daß Sie erkennen / was dir wolgefalle / und demselben auch / in allen Ihren Anschlägen und Berrichtungen / zu deiner Ehre / Ihro Käyserl. Majest. Wohlgefallen / und dem gemeinen Besten / eyfrig nachsetzen / wollest Sie auch mit beständiger Gesundheit / und allem Seelen-und Leiblichen Wohlergehen Väterlich begnaden. Segne Ihro Käyserl. Majest. Krieges-Macht zu Wasser und Lande / sey ihr Schutz und Schirm / ihre Krafft und Stärcke / und laß es ihnen wider Ihro Käyserl. Majest. und des Reichs-Feinde / allezeit gelingen. Laß dir auch / o treuer Vater! den Hauß-Stand anbefohlen seyn: Gib allen Christlichen Hauß-Vätern und Hauß-

Hauß-Müttern deine Gnade und kräftiges Gedeihen / daß sie in gebührender Liebe / Zucht und Einigkeit beisammen wohnen / und ihre Kinder und Gesinde / in der Zucht und Vermahnung / zu dir auferziehen mögen. Behüte uns und dieses Land für Rauben / Morden und Blutbergießen: Wende ab von uns / und den Unserigen / die schwere Plage der Pestilentz / und andere gefährliche Seuchen und Kranckheiten: Bewahre uns für Mißwachs / Hunger und theurer Zeit / dahingegen kröne das Jahr mit deinem Guthe / und laß deine Fußstapffen von Fett trieffen; Beschere uns gutes gesundes Gewitter / und erhalte bey uns / den lieben höchst-erwünschten Frieden. Ach getreuer Gott und Vater! erleuchte alle Irrende / bekehre die Unbußfertigen / erhalte und stärcke die Frommen / steure allen Verfolgern / erbarme dich aller Nothleidenden / schütze alle Wittwen und Wäysen / versorge die Armen / tröste die Elenden / pflege der Krancken / errette die Bedrängten / hilf denen Schwangern und Gebährenden / segne die Säugende und Säuglinge / begleite die Reisende / sey gnädig den Sterbenden / und erbarme dich nach deiner unendlichen Güte aller Menschen: Gib uns auch dermahleins / wenn unser Stündlein da ist / ein bernünftiges / sanftes und seeliges Ende / und nimm / o Vater / unsere Seelen in deine Hände / und zu dir ins Himmelreich / daß wir allda mit allen Auserwählten

wehten Engeln und Menschen dich ewig loben / rüh-
men und preisen mögen. Solches unser Gebet / wol-
lest du / um der kräftigen Fürbitte / und theuren bögüt-
tigen Verdienstes / Blutes und Todes Jesu Christi
wissen / gnädiglich erhören ; Amen. Dir / o Gott
Vater / Sohn und Heiliger Geist / du Drey-Einiger
wahrer Gott / sey Lob / Ehr und Preis in
Ewigkeit / AMEN!



Handwritten mark or signature.



